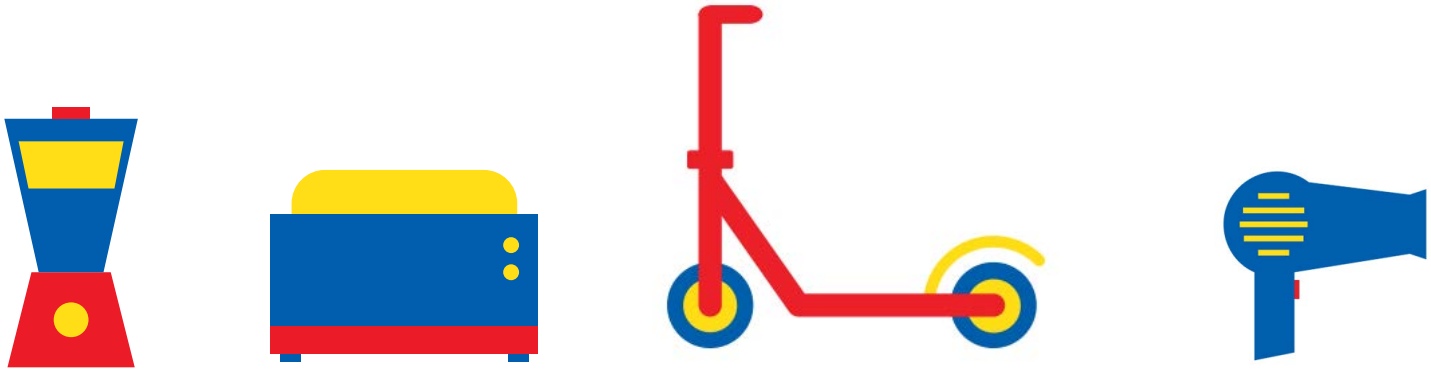
PHILIPS

Centrale vapeur
PSG8160/30

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur https://sav.darty.com

PHILIPS

PerfectCare
8000 Series

EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
ET	Kasutusjuhend
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
IT	Manuale utente
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
MK	Упатство за корисникот
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do utilizador
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SQ	Manual përdorimi
SR	Korisnički priručnik
SV	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu
UK	Посібник користувача
HE	מדריך למשתמש

4

5

5

6 - 15

16-17

18

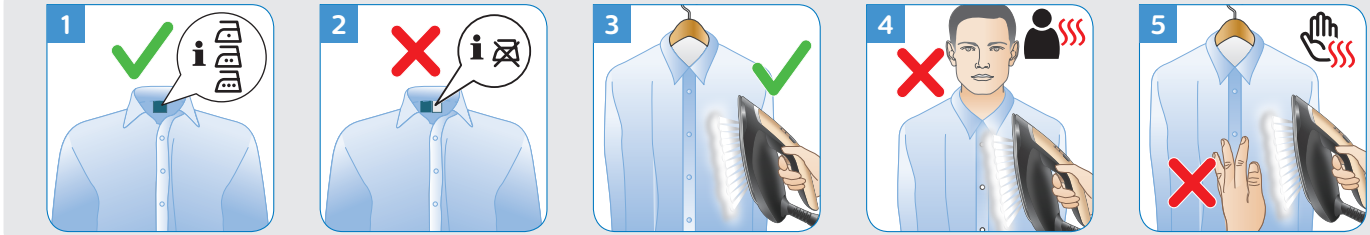
19

20 - 21

Speed
Auto/
Vertical
Mode
Press 2s for
vertical
Press 2 sec for MAX
MAX
CALC
PHILIPS
DE
CALC
350 ml
~2 min
2X
MAX

1
2
MAX
3

1
2
MAX


1
2
3
4
5

EN **Figure 7:** Steam 30 seconds horizontally before ironing.

BG **Фигура 7:** Пуснете пара за 30 секунди, преди да започнете да гладите.

CS **Obrázek 7:** Před žehlením napařujte ve vodorovné poloze 30 sekund.

DA **Figur 7:** Damp 30 sekunder vandret, for du stryger.

DE **Abbildung 7:** Dämpfen Sie 30 Sekunden horizontal, bevor Sie bügeln.

EL **Εικόνα 7:** Ρίξτε ατμό για 30 δευτερόλεπτα σε οριζόντια θέση πριν από το σιδέρωμα.

ES **Figura 7:** Aplique vapor durante 30 segundos en posición horizontal antes de planchar.

ET **Joonis 7:** enne triikimist aurutage horisontaalselt 30 sekundit.

FI **Kuva 7:** Höyrytä 30 sekuntia vaakatasossa ennen silitystä.

FR **Figure 7 :** défroissage horizontal de 30 secondes avant le repassage.

HR **Slika 7:** primjenjujte paru 30 sekundi vodoravno prije glačanja.

HU **7. ábra**: Vasalás előtt gőzöljön vízszintesen 30 másodpercig.

IT **Figura 7:** erogare il vapore per 30 secondi in orizzontale prima di stirare.

KK **7-сурет:** Үтіктеу алдында буды көлденең күйінде 30 секунд бойы шығарыңыз.

LT **7 pav.:** prieš lygindami 30 sek. garinkite horizontaliai.

LV **7. attēls.** Pirms gludināšanas piemērojiet tvaiku horizontāli 30 sekundes.

MK **Слика 7:** применувајте пареа 30 секунди хоризонтално пред пеглањето.

NL **Afbeelding 7:** Stoom 30 seconden horizontaal alvorens te strijken.

NO **Figur 7:** Damp horisontalt i 30 sekunder for du stryker.

PL **Rysunek 7:** Przed prasowaniem żelazkiem prasuj parowo na leżąco przez 30 sekund.

PT **Figura 7:** Liberte vapor durante 30 segundos horizontalmente antes de engomar.

RO **Figura 7:** ține fierul orizontal şi lasă aburul să iasă 30 de secunde înainte de a călca

RU **Рисунок 7:** Отпаривайте в горизонтальном положении 30 секунд перед глажением.

SK **Obrázok 7:** Pred žehlením vypúšťajte paru horizontálne počas 30 sekúnd.

SL **Slika 7:** Pred likanjem 30 sekund izpuščajte paro v vodoravnem položaju.

SQ **Figura 7:** Lëshoni avull për 30 sekonda horizontalisht përpara hekurosjes.

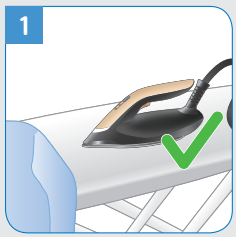
SR **Slika 7:** Primenjujte paru 30 sekundi horizontalno pre peglanja.

SV **Bild 7:** Ånga i 30 sekunder horisontalt innan du stryker.

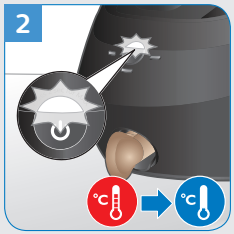
TR **Şekil 7:** Ütülemeden önce yatay olarak 30 saniye buhar verin.

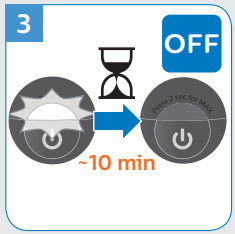
UK **Малюнок 7:** перш ніж прасувати, випустіть пару горизонтально протягом 30 секунд.

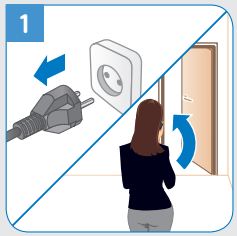
HE **איור 7:** יש להוציא אדים במשך 30 שניות במצב מאוזן לפני הגיהוץ.



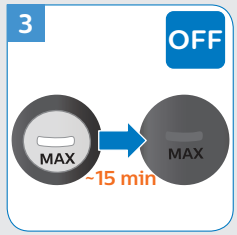
Auto-off







MAX



STEAM BOOST

EN **Figure 1:** Press steam trigger twice quickly.

BG **Фигура 1:** Натиснете спусъка за пара бързо два пъти.

CS **Obrázek 1:** Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.

DA **Figur 1:** Tryk på dampudloseren to gange hurtigt efter hinanden.

DE **Abbildung 1:** Dampfauslöser zweimal schnell drücken.

EL **Εικόνα 1:** Πιέστε την σκανδάλη ατμού δύο φορές γρήγορα.

ES **Figura 1:** Pulse rápidamente el botón de vapor dos veces.

ET **Joonis 1:** Vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu.

FI **Kuva 1:** Paina höyryliipaisinta nopeasti kaksi kertaa.

FR **Figure 1 :** appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.

HR **Slika 1:** dvaput brzo pritisnite gumb za paru.

HU **1. ábra:** Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot.

IT **Figura 1:** premere due volte rapidamente il pulsante del vapore.

KK **1-сурет:** Бу шығару түймесін екі рет жылдам басыңыз.

LT **1 pav.:** greitai du kartus paspauskite garų paleidiklį.

LV **1. attēls:** divreiz ātri nospiediet tvaika slēdzi.

MK **Слика 1:** притиснете го копчето за пареа двапати брзо.

NL **Afbeelding 1:** Druk snel achter elkaar twee keer op de stoomhendel.

NO **Figur 1:** Trykk på damputloseren to ganger raskt.

PL **Rysunek 1:** Szybko naciśnij przycisk włączania pary dwa razy.

PT **Figura 1:** prima o botão de vapor duas vezes rapidamente.

RO **Figura 1:** apasă rapid de două ori declanşatorul de abur.

RU **Рисунок 1.** Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.

SK **Obrázok 1:** Rýchlo dvakrát stlačte spúšťač pary.

SL **Slika 1:** Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare.

SQ **Figura 1:** Shtypni dy herë shpejt butonin e avullit.

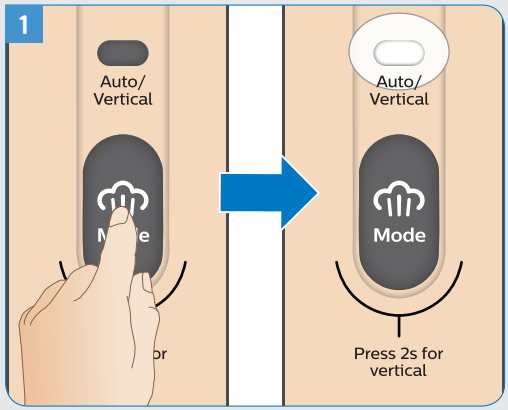
SR **Slika 1:** Dvaput brzo pritisnite dugme za paru.

SV **Bild 1:** Tryck på ångaktivatorn två gånger snabbt.

TR **Şekil 1:** Buhar tetiğini iki kez hızlıca basın.

UK **Малюнок 1:** натисніть кнопку відпарювання швидко два рази.

HE **איור 1:** לחץ על הדק האדים פעמיים במהירות.



EN **Figure 2:** Steam comes out when you move, steam stops when you stop moving or lift up the iron.

BG **Фигура 2:** Парата излиза, когато движите ютията, парата спира, когато спрете да движите или вдигнете ютията.

CS **Obrázek 2:** Pára vychází při pohybu žehličky a přestane vycházet při zastavení nebo zvednutí žehličky..

DA **Figur 2:** Der kommer damp ud, når du bevæger dig, og dampen stopper, når du holder op med at bevæge dig, eller når du lofter strygejernet.

DE **Abbildung 2:** Dampf entweicht, wenn Sie das Gerät bewegen und stoppt, wenn Sie das Gerät anheben oder nicht mehr bewegen.

EL **Εικόνα 2:** Ο ατμός εξέρχεται όταν κινείστε, ο ατμός σταματά όταν σταματάτε να κινείστε ή όταν σηκώνετε προς τα επάνω το σίδερο.

ES **Figura 2:** El vapor sale cuando mueve la plancha y se detiene cuando la deja de mover o la levanta.

ET **Joonis 2:** aur tuleb välja siis, kui liigutate triikrauda, ja peatub, kui lõpetate triikraua liigutamise või tõstate selle üles.

FI **Kuva 2:** Höyryä tulee, kun liikutat silitysrautaa. Höyryä ei tule, kun silitysrauta ei liiku tai se nostetaan ylös.

FR **Figure 2 :** la diffusion de vapeur accompagne les mouvements et s'interrompt lorsque vous arrêtez de déplacer le fer ou lorsque vous le soulevez.

HR **Slika 2:** para izlaz kad pomičete glačalo, a prestaje izlaziti kad prestanete s pomicanjem ili podizanjem glačala.

HU **2. ábra:** Mozgatás közben gőz áramlik ki. A gőzáramlás leáll, amikor abbamarad a mozgás, illetve amikor felemelik a vasalót.

IT **Figura 2:** il vapore esce quando si sposta il ferro e si interrompe quando si ferma o si solleva il ferro.

KK **2-сурет:** Сіз қозғалған кезде бу шығады, сіз тоқтағанда немесе үтікті көтергенде бу шықпайды.

LT **2 pav.:** garai sklinda, kai judinate, garai nesklinda, kai nebejudinate lygintuvo arba jį pakeliate.

LV **2. attēls.** Tvaiks tiek padots, pārvietojot gludekli; tvaika padeve tiek pārtraukta, kad pārtraucat kustību vai paceļat gludekli.

MK **Слика 2:** пареа излегува кога се движите, пареата запира кога ќе престанете да се движите или кога ќе ја подигнете пеглата.

NL **Afbeelding 2:** Stoom komt naar buiten wanneer u beweegt, de stoomafgifte stopt wanneer u stopt met bewegen of het strijkijzer wordt opgetild.

NO **Figur 2:** Damp kommer ut når du beveger enheten. Damp stopper når du stoppe å bevege eller lofter opp strykejernet .

PL **Rysunek 2:** Para wydobywa się podczas ruchu i przestaje wydobywać się po zatrzymaniu się lub podniesieniu żelazka.

PT **Figura 2:** O vapor sai quando o utilizador move o ferro; o vapor é interrompido quando o utilizador não se move ou quando levanta o ferro.

RO **Figura 2:** aburul iese când deplasezi fierul şi se opreşte când nu mai mişti fierul sau îl ridici.

RU **Рисунок 2:** Пар подается при движении и не подается, если прекратить движение или поднять утюг.

SK **Obrázok 2:** Pri pohybovaní žehličkou vychádza para, keď žehličkou prestanete pohybovať alebo ju zdvihnete, výstup pary sa zastaví.

SL **Slika 2:** Likalnik izpušča paro, ko se premikate, in jo neha izpuščati, ko ga nehate premikati ali ga dvignete.

SQ **Figura 2:** Avulli del jashtë kur ju lëvizni, avulli ndalon kur ju ndaloni lëvizjen ose kur ngrini hekurin lart.

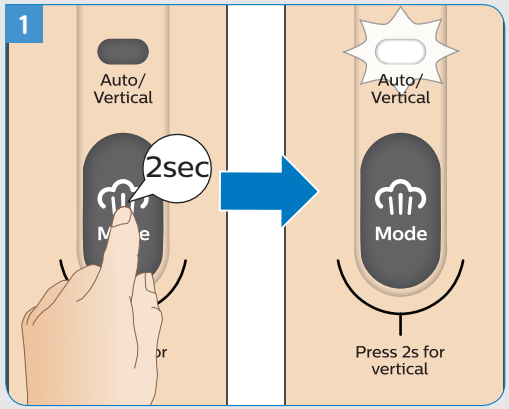
SR **Slika 2:** Para izlazi kada pomerate peglu, a prestaje da izlazi kada je zaustavite ili podignete.

SV **Bild 2:** Ånga kommer ut när du flyttar strykjärnet och slutar komma ut när du slutar röra eller lyfter upp strykjärnet.

TR **Şekil 2:** Hareket ettirdiğinizde buhar çıkar, hareket ettirmeyi bıraktığınızda ya da ütüyü kaldırdığınızda buhar durur.

UK **Малюнок 2:** пара виходить, коли ви рухаєте праскою, та припиняється, коли ви перестаєте рухати праскою або піднімаєте її.

HE **איור2:** אדים נפלטים במהלך תנועה, האדים מפסיקים להיפלט בהפסקת התנועה או בהרמת המגהץ.



EN This mode will be deactivated if the iron is not used for 15 seconds.

BG Този режим ще се дезактивира, ако ютията не се използва 15 секунди.

CS Tento režim se deaktivuje, pokud není žehlička používána po dobu 15 sekund.

DA Denne tilstand deaktiveres, hvis strygejernet ikke bruges i 15 sekunder.

DE Dieser Modus wird deaktiviert,wenn das Bügeleisen 10 Sekunden lang nicht verwendet wird.

EL Αυτή η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί αν το σίδερο δεν χρησιμοποιηθεί για 15 δευτερόλεπτα.

ES Este modo se desactivará si la plancha no se utiliza durante 15 segundos.

ET See režiim inaktiveeritakse, kui triikrauda ei ole 15 sekundi jooksul kasutatud.

FI Tämä tila poistuu käytöstä, jos silitysrautaa ei käytetä viiteentoista sekuntiin.

FR Ce mode se désactive lorsque le fer n'est pas utilisé pendant 15 secondes.

HR Ovaj način rada će se isključiti ako glačalo ne upotrebljavate 15 sekundi.

HU Ez az üzemmód kikapcsol, ha a vasalót 15 másodpercig nem használja.

IT Questa modalità si disattiva se il ferro non viene utilizzato per 15 secondi.

KK Егер үтік 15 секунд ішінде пайдаланбайтын болса, бұл режим сөндіріледі.

LT Šis režimas bus išjungtas, jei lygintuvo nenaudosite 15 sek.

LV Šis režīms tiks deaktivizēts, ja gludekli neizmantos15 sekundes.

MK Овој режим ќе се деактивира ако пеглата не се користи 15 секунди.

NL Deze modus wordt gedeactivateerd als het strijkijzer 15 seconden niet wordt gebruikt.

NO Denne modusen deaktiveresd hvis strykejernet ikke brukes i 15 sekunder.

PL Ten tryb zostanie wyłączony, jeśli żelazko nie będzie używane przez 15 sekund.

PT Este modo será desativado se o ferro não for utilizado durante 15 segundos.

RO Acest mod va fi dezactivat dacă fierul nu este utilizat 15 secunde.

RU Этот режим будет отключен, если не использовать утюг в течение 15 секунд.

SK Tento režim sa deaktivuje, pokiaľ sa žehlička 15 sekúnd nepoužíva.

SL Ta način se izklopi, če likalnika ne uporabljate 15 sekund.

SQ Ky modalitet do të çaktivizohet nëse hekuri nuk përdoret për 15 sekonda.

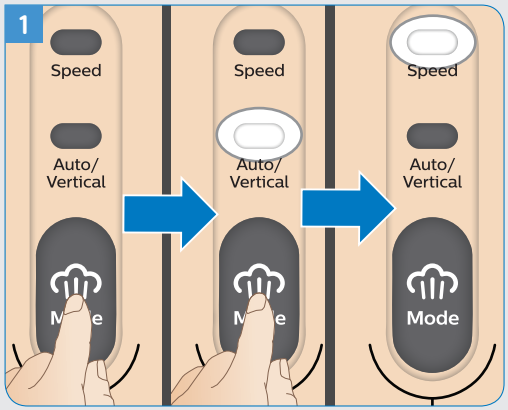
SR Ovaj režim će biti deaktiviran ako se pegla ne koristi 15 sekundi.

SV Det här läget inaktiveras om strykjärnet inte används under 15 sekunder.

TR Ütü 15 saniye boyunca kullanılmadığında bu mod devre dışı bırakılır.

UK Якщо праскою не користуватися протягом 15 секунд, цей режим буде деактивовано.

HE מצב זהיושבת אם המגהץ אינו בשימוש למשך 15 שניות.



EN **Figure 2:** Slower movement, less steam.
Figure 3: Faster movement, more steam.

BG **Фигура 2:** При по-бавно движение излиза по-малко пара.
Фигура 3: При по-бързо движение излиза повече пара.

CS **Obrázek 2:** Pomalejší pohyb, méně páry.
Obrázek 3: Rychlejší pohyb, více páry.

DA **Figur 2:** Langsommere bevægelser, mindre damp.
Figur 3: Hurtigere bevægelser, mere damp.

DE **Abbildung 2:** Langsamere Bewegungen, weniger Dampf.
Abbildung 3: Schnellere Bewegungen, mehr Dampf.

EL **Εικόνα 2:** Πιο αργή κίνηση, σημαίνει λιγότερος ατμός.
Εικόνα 3: Πιο γρήγορη κίνηση, σημαίνει περισσότερος ατμός.

ES **Figura 2:** Movimiento más lento, menos vapor.
Figura 3: Movimiento más rápido, más vapor.

ET **Joonis 2:** aeglasem liigutamine, vähem auru.
Joonis 3: kiirem liigutamine, rohkem auru.

FI **Kuva 2:** Hitaammin liikuttamalla höyryä tulee vähemmän.
Kuva 3: Nopeammin liikuttamalla höyryä tulee enemmän.

FR **Figure 2 :** mouvement plus lent, moins de vapeur.
Figure 3 : mouvement plus rapide, plus de vapeur.

HR **Slika 2:** sporiji pokreti, manje pare.
Slika 3: brži pokreti, više pare.

HU **2. ábra**: Lassabb mozgatás, kevesebb gőz.
3. ábra: Gyorsabb mozgatás, több gőz.

IT **Figura 2:** un movimento più lento genera meno vapore.
Figura 3: un movimento più rapido genera più vapore.

KK **2-сурет:** Қозғалыс неғұрлым баяу болса, соғұрлым бу аз шығады.
3-сурет: Қозғалыс неғұрлым жылдам болса, соғұрлым бу көп шығады.

LT **2 pav.:** lėčiau judinsite, bus mažiau garų.
3 pav.: greičiau judinsite, bus daugiau garų.

LV **2. attēls.** Lēnāka kustība, mazāk tvaika.
3. attēls. Ātrāka kustība, vairāk tvaika..

MK **Слика 2:** побавно движење, помалку пареа.
Слика 3: побрзо движење, повеќе пареа.

NL **Afbeelding 2:** Langzamere beweging, minder stoom.
Afbeelding 3: Snellere beweging, meer stoom.

NO **Figur 2:** Saktere bevegelse gir mindre damp.
Figur 3: Raskere bevegelse gir mer damp.

PL **Rysunek 2:** Wolniejszy ruch, mniej pary.
Rysunek 3: Szybszy ruch, więcej pary.

PT **Figura 2:** Movimento mais lento, menos vapor.
Figura 3: Movimento mais rápido, mais vapor.

RO **Figura 2:** mişcare mai lentă, mai puțin abur.
Figure 3: mişcare mai rapidă, mai mult abur.

RU **Рисунок 2:** Чем медленнее движение, тем меньше пара.
Рисунок 3: Чем быстрее движение, тем больше пара.

SK **Obrázok 2:** Pomalší pohyb, menej pary.
Obrázok 3: Rýchlejší pohyb, viac pary.

SL **Slika 2:** Počasnejše premikanje, manj pare.
Slika 3: Hitrejše premikanje, več pare.

SQ **Figura 2:** Lëvizje më e ngadaltë, më pak avull.
Figura 3: Lëvizje më e shpejtë, më shumë avull.

SR **Slika 2:** Sporije pomeranje, manje pare.
Slika 3: Brže pomeranje, više pare.

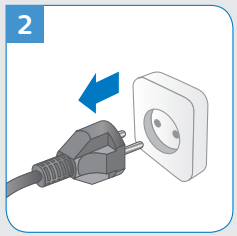
SV **Bild 2:** Långsammare rörelse, mindre ånga.
Bild 3: Snabbare rörelse, mer ånga.

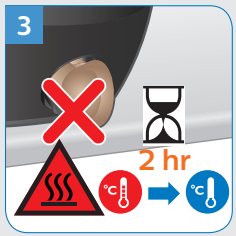
TR **Şekil 2:** Daha yavaş hareket, daha az buhar.
Şekil 3: Daha hızlı hareket, daha fazla buhar.

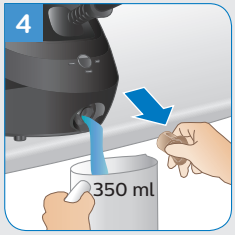
UK **Малюнок 2:** що повільніші рухи, то менше виходить пари.
Малюнок 3: що швидші рухи, то більше виходить пари.

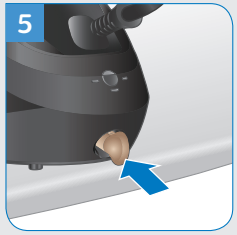
HE איור2: תנועה איטית יותר, פחות אדים.
איור3: תנועה מהירה יותר, יותר אדים.

EASY DE-CALC









EN **Figure 3:** Cool down for 2 hours.
Figure 4: Water with scale particles will flow out.

BG **Фигура 3:** Охладете за 2 часа.
Фигура 4: Водата с варовиковите частици ще изтече.

CS **Obrázek 3:** Nechte 2 hodiny vychladnout.
Obrázek 4: Voda vyteče i s částečkami vodního kamene.

DA **Figur 3:** Nedkol i 2 timer.
Figur 4: Vand med kalkpartikler strommer ud.

DE **Abbildung 3:** 2 Stunden abkühlen lassen.
Abbildung 4: Wasser mit Kalkrückständen fließt aus.

EL **Εικόνα 3:** Αφήστε να κρυώσει για 2 ώρες.
Εικόνα 4: Το νερό με τα σωματίδια αλάτων θα εξέλθει.

ES **Figura 3:** Deje que se enfríe durante 2 horas.
Figura 4: El agua con partículas de cal fluirá hacia fuera.

ET **Joonis 3:** Laske 2 tundi jahtuda.
Joonis 4: Vesi koos katlakivi osakestega voolab välja.

FI **Kuva 3:** Anna jäähtyä 2 tunnin ajan.
Kuva 4: Vesi ja kalkkisaostumat valuvat ulos.

FR **Figure 3 :** laissez refroidir pendant 2 heures.
Figure 4 : de l'eau contenant des particules de calcaire s'écoulera.

HR **Slika 3:** ostavite da se hladi 2 sata.
Slika 4: isteći će voda s česticama kamenca.

HU **3. ábra:** Hagyja hűlni 2 órán át.
4. ábra: Vízkőrészecskéket tartalmazó víz fog távozni.

IT **Figura 3:** lasciare raffreddare per 2 ore.
Figura 4: l'acqua con le particelle di calcare fuoriuscirà dall'apparecchio.

KK **3-сурет:** 2 сағат бойы суытыңыз.
4-сурет: Қақ бөлшектері бар су сыртқа ағып шығады.

LT **3 pav.:** vėsinkite 2 val.
4 pav.: vanduo su kalkių nuosėdomis išbėgs lauk.

LV **3. attēls:** ļaujiet ierīcei atdzist 2 stundas.
4. attēls: ārā iztecēs ūdens ar katlakmens daļiņām.

MK **Слика 3:** оставете да се лади 2 часа.
Слика 4: ќе истече вода со честички на бигор.

NL **Afbeelding 3:** Laat 2 uur afkoelen.
Afbeelding 4: Water met kalkdeeltjes stroomt naar buiten.

NO **Figur 3:** Kjol ned i to timer.
Figur 4: Vann med kalkpartikler vil komme ut.

PL **Rysunek 3:** Odczekaj 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.
Rysunek 4: Z urządzenia wypłynie woda z cząsteczkami kamienia.

PT **Figura 3:** deixe o aparelho arrefecer durante 2 horas.
Figura 4: a água com partículas de calcário irá sair.

RO **Figura 3:** lasă-l să se răcească timp de 2 ore.
Figura 4: apa cu particulele de calcar va curge.

RU **Рисунок 3.** Дайте прибору остыть в течение 2 ч.
Рисунок 4. Частицы накипи выльются вместе с водой.

SK **Obrázok 3:** Nechajte chladnúť 2 hodiny.
Obrázok 4: Vytečie voda s čiastočkami vodného kameňa.

SL **Slika 3:** Počakajte 2 uri, da se ohladi.
Slika 4: Voda z vodnim kamnom bo iztekla.

SQ **Figura 3:** Lëreni të ftohet për 2 orë.
Figura 4: Uji me grimca bigorri rrjedh jashtë.

SR **Slika 3:** Ostavite da se hladi 2 sata.
Slika 4: Voda s česticama kamenca će isteći.

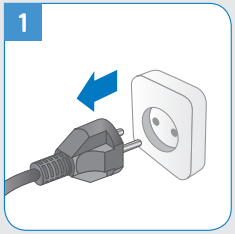
SV **Bild 3:** Låt svalna i två timmar.
Bild 4: Vatten med kalkpartiklar rinner ut.

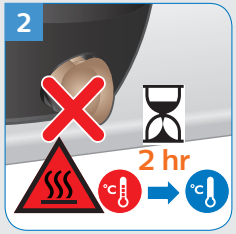
TR **Şekil 3:** 2 saat soğumasını bekleyin.
Şekil 4: Kireç parçacıklı su dışarı akar.

UK **Малюнок 3:** дайте охолонути протягом 2 годин.
Малюнок 4: витікатиме вода з частками накипу.

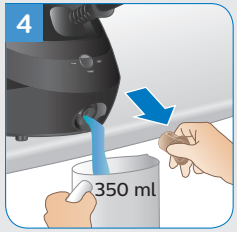
HE **איור 3:** יש לקרר במשך 2 שעות.
איור 4: מים עם חלקיקי אבנית יזרמו החוצה.

month


1

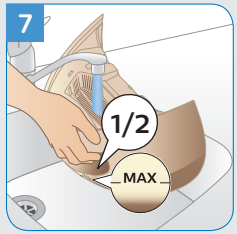

2
2 hr

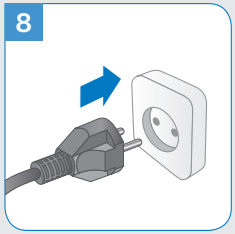
3


4
350 ml

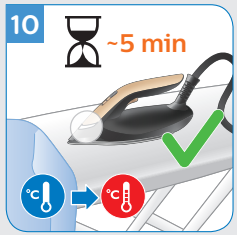
5
900 ml

6


7
1/2
MAX

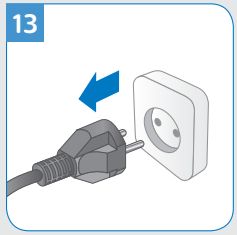

8

9


10
~5 min

11

12
~3 min
100~150ml


13

14

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

EN If you have any problems, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

BG Ако имате някакви проблеми, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес **www.philips.com/support** или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

CS V případě jakýchkoli problémů navštivte adresu **www.philips.com/support**, na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

DA Hvis du har problemer, kan du besoge **www.philips.com/support** for at se en liste over ofte stillede sporgsmål eller kontakte det lokale Philips Kundecenter.

DE Sollten Problemen auftreten, besuchen Sie **www.philips.com/support.** Dort finden Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ) oder kontaktieren Sie den Philips Kundendienst in Ihrem Land.

EL Αν έχετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στις συχνές ερωτήσεις στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

ES Si tiene algún problema, visite **www.philips.com/support** para acceder a una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

ET Probleemide korral külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kust leiate vastused korduma kippuvatele küsimustele, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

FI Jos laitteen kanssa on ongelmia, tutustu osoitteessa **www.philips.com/support** oleviin usein kysyttyjen kysymyksien vastauksiin tai ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

FR Si vous rencontrez quelque problème que ce soit, visitez la page **www.philips.com/support** pour consulter la foire aux questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

HR Ako imate problem, posjetite **www.philips.com/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.

HU Ha bármilyen probléma felmerül, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, ahol megtalálja a gyakran felmerülő kérdéseket, vagy forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

IT Se si riscontrano problemi, visitare il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti oppure contattare il Centro assistenza clienti del proprio Paese.

KK Қандай да бір мәселе болса, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласу үшін **www.philips.com/support** торабына кіріңіз.

LT Jei jums kilo problemų, apsilankykite **www.philips.com/support**, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba susisiekite su klientų aptarnavimo centru savo šalyje.

LV Ja radušās problēmas, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

MK Доколку имате проблеми, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** за да најдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за грижа на корисници во вашата земја.

NL Ondervindt u problemen? Ga naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

NO Hvis du har problemer, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige sporsmål, eller du kan ta kontakt med forbrukerstotten der du bor.

PL W przypadku wystąpienia problemów odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

PT Se tiver algum problema, visite **www.philips.com/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

RO Dacă întâmpini o problemă, accesează **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

RU При возникновении неисправностей ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

SK Ak máte akékoľvek problémy, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.

SL Če imate težave, si na spletni strani **www.philips.com/support** oglejte seznam odgovorov na pogosta vprašanja ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SQ Nëse keni ndonjë problem, vizitoni **www.philips.com/support** për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e kujdesit për klientin në vendin tuaj.

SR Ako imate problem, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

SV Om du har problem kan du besöka **www.philips.com/support** för en lista över vanliga frågor, eller så kontaktar du kundtjänst i ditt land.

TR Bir sorunla karşılaşırsanız sıkça sorulan sorular listesi için lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkeziyle iletişim kurun

UK Якщо виникнуть проблеми, відвідайте сайт **www.philips.com/support**, щоб переглянути список частих запитань, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

HE אם נתקלת בבעיות, יש לבקר באתר www.philips.com/supportלרשימה של שאלות נפוצות או לפנות למוקד שירות הלקוחות בארצך.

© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4239 001 20561